

佛說大乘聖無量壽最勝智善能教化調伏威德光明莊嚴王如來陀羅尼

【西天中印度摩伽陀國那爛陀寺傳教大師三藏賜紫沙門臣法天奉 詔譯】

聖無量壽最勝智善能教化調伏威德光明莊嚴王如來陀羅尼【誦七遍】

Namo bhagavate aparimita-āyur-jñāna-viśeṣa-su-vinīta-tejo-vyūharājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, om, ananta-koṭi-niyuta-śata-sahasra gaṅgā-nadī-vālukā samanta-ākāśa-dharma-dhātu buddha eka-svara-nirghoṣeṇa pra-śaṃsāya adhiṣṭhāna-adhiṣṭhita, jagat mantra-vidyā saṃ-dhāraṇe aparimita puṇya-saṃbhāra āyur-varṇa-bala vi-vardhane; śodhaya śodhaya sarva sattvā saṃskāra pari-śuddhe, dharmatā gagana-sama anutpanna sva-bhāva vi-śuddhe, mahā-mantra pari-graha svāhā.

【2020/2/14 日 6.06 P.M.】

喃謨世尊無量壽最勝智善能教化調伏威德光明莊嚴王如來【誦七遍】

Namo bhagavate aparimita-āyur-jñāna-viśeṣa-su-vinīta-tejo-vyūharājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

不空摩尼供養無量壽最勝智善能教化調伏威德光明莊嚴王如來世界真言【誦七遍】

Om, amogha maṇi-pūjā mantra pra-sava vi-kurvite, samanta aparimita-āyur-jñāna-viśeṣa-su-vinīta-tejo-vyūharāja-tathāgata-viśayam ā-bharaṇa gandha-sugandha maṇi-ratna gandha-puṣpa pra-varṣaṇa svāhā.

【2020/4/2 日 12.00 A.M.更新版】

轉譯自：

《佛說大乘聖無量壽最勝智善能教化調伏威德光明莊嚴王如來陀羅尼經》（一卷）  
—宋—法天譯。《大正新修大藏經》第十九卷密教部二第八五至八六頁。藏經編號 No. 0937.

(Transliterated on 2015/2/13 from volume 19<sup>th</sup> serial No. 0397 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Handphone : 6016-6795961. E-mail : [chuaboontuan@hotmail.com](mailto:chuaboontuan@hotmail.com)

Revised on 2020/2/14.

萬撓佛教會網址: <http://dharanipitaka.net/>

注：有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：chua.boon.tuan

佛說大乘聖無量壽最勝智善能教化調伏威德光明莊嚴王如來陀羅尼

【西天中印度摩伽陀國那爛陀寺傳教大師三藏賜紫沙門臣法天奉 詔譯】

聖無量壽最勝智善能教化調伏威德光明莊嚴王如來陀羅尼【誦七遍】

Namo bhagavate aparimita-āyur-jñāna-viśeṣa-su-vinīta-tejo-vyūha-rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, om, ananta-koṭi-niyuta-śata-sahasra gaṅgā-nadī-vālukā samanta-ākāśa-dharma-dhātu buddha eka-svara-nirghoṣeṇa pra-saṃsāya adhiṣṭhāna-adhiṣṭhita, jagat mantra-vidyā saṃ-dhāraṇe aparimita puṇya-saṃbhāra āyur-varṇa-bala vi-vardhane; śodhaya śodhaya sarva sattvā saṃskāra pari-śuddhe, dharmatā gagana-sama anutpanna sva-bhāva vi-śuddhe, mahā-mantra pari-graha svāhā.

【2020/2/14 日 6.06 P.M.】

聖無量壽最勝智善能教化調伏威德光明莊嚴王如來陀羅尼含義

Namo bhagavate 【歸命世尊】 aparimita-āyur-jñāna-viśeṣa 【無量壽最勝智】 su-vinīta 【善能教化調伏】 -tejo-vyūha-rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya 【威德光明莊嚴王如來應供正等正覺】 . Tadyathā, om 【讚歎】 , ananta-koṭi-niyuta 【無量俱胝億他】 -śata-sahasra gaṅgā-nadī-vālukā 【百千恒河沙】 samanta-ākāśa-dharma-dhātu buddha 【周遍虛空法界諸佛】 eka-svara-nirghoṣeṇa 【異口同音】 pra-saṃsāya 【讚歎】 adhiṣṭhāna-adhiṣṭhita 【威神加持】 , jagat mantra-vidyā saṃ-dhāraṇe 【衆生真言明受持】 aparimita-puṇya-saṃbhāra 【無量福德資糧】 āyur-varṇa-bala 【壽命色力】 vi-vardhane 【增長】 ; śodhaya śodhaya 【清淨 清淨】 sarva sattvā saṃskāra pari-śuddhe 【一切衆生有為行相清淨】 , dharmatā 【法性自爾】 gagana-sama 【如虛空】 anutpanna 【無生】 svabhāva vi-śuddhe 【自性清淨】 , mahā-mantra 【大靈驗咒】 pari-graha 【攝受】 svāhā 【成就】 .

【2020/2/14 日 6.16 P.M.】

不空摩尼供養無量壽最勝智善能教化調伏威德光明莊嚴王如來世界真言【誦七遍】

Om, amogha maṇi-pūjā mantra pra-sava vi-kurvite, samanta aparimita-āyur-jñāna-viśeṣa-su-vinīta-tejo-vyūha-rāja-tathāgata-viṣayam ābharaṇa gandha-sugandha maṇi-ratna gandha-puṣpa pra-varṣaṇa svāhā.

【2020/4/2 日 12.00 A.M.】

公元二零二零年四月二日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端修正版。